

夜 しばらくは花の上なる月夜かな	Yoru Shibaraku wa hana no ue naru tsukimi kana	Noche La noche de la luna, de momento está encima de la flor de cerezo. <i>Haiku de Basho Matsuo.</i>
笑 故郷やどちらを見ても山笑う	Wara(u) Furusato ya dochira wo mite mo yama warau	Reírse ¡Mi pueblo natal! Por todos lados las montañas sonríen. <i>Haiku de Shiki Masaoka.</i>
春 外にも出よ触るるばかりに春 の月	Haru Soto ni mo deyo fururu bakari ni haru no tsuki	Primavera Sal fuera, la luna de la primavera parece que se pueda alcanzar. <i>Haiku de Teijo Nakamura.</i>
雨 一輪の椿に向かい雨をきく	Ame Ichirinn no tsubaki ni mukai ame wo kiku	Lluvia Escucho la lluvia mirando fijamente una camelia. <i>Haiku de Syuuoushi Muzuhara.</i>
月 春暮るる月の都に帰りゆく	Tsuki Haru kururu tsuki no miyako ni kaeri yuku	Luna Al atardecer de la primavera voy por el camino de vuelta a la ciudad de la luna. <i>Haiku de Soseki Natsume.</i>
無限 蒲公英のほとりから沙無限かな	Mugen Tampopo no hotori kara suna mugen kana	Infinito Tras el diente de león, la arena infinita. <i>Haiku de Syuuton Katou.</i>
花 花売りは一軒おいて隣なり	Hana Hana uri wa ikken oite tonari nari	Flor La floristería está a una casa de distancia de mi casa. <i>Haiku de Soseki Natsume.</i>
海 天の川海の南へ流れけり	Umi Amanogawa Umi no minami he nagare keru	Mar La Vía Láctea, corre hacia el sur del mar. <i>Haiku de Shiki Masaoka.</i>
螢 かたまるや散るや螢の川の上	Hotaru Katamaru ya chiru ya hotaru no kawa no ue	Luciérnaga Las luciérnagas, se juntan, se dispersan, encima del río. <i>Haiku de Soseki Natsume.</i>
涼 涼しさや石握り見る掌	Ryou, Suzu(shii) Suzushisa ya ishi nigiri miru tanagokoro	Fresco Qué fresco, miro la palma de mi mano agarrando las piedras. <i>Haiku de Soseki Natsume.</i>
咲 朝顔の黄なるが咲くと申し来ぬ	Sa(ku) Asagao no ki naru ga saku to moushi kinu	Floreecer Vino a decirme que ha florecido el dondiego de día de color amarillo. <i>Haiku de Soseki Natsume.</i>